

TABL. 9 (79). ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to reha- bilitation	korzystają- cy z urlopów wychowawczych i bezpłat- nych taking child- -care and unpaid leaves	
				przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
OGÓŁEM	2005	45871	19592	5016	3666	3983	2183	15,5
TOTAL	2009	51165	20806	7605	3029	3191	1585	16,2
	2010	50410	20260	7971	2929	2671	1272	15,5
sektor publiczny		14354	7703	2130	310	1468	415	9,2
public sector								
sektor prywatny		36056	12557	5841	2619	1203	857	21,3
private sector								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..		453	156	51	20	28	4	16,8
Agriculture, forestry and fishing								
Przemysł.....		14166	4942	2443	734	1023	383	15,2
Industry								
w tym przetwórstwo przemysłowe.....		12784	4745	2303	651	592	369	18,9
of which manufacturing								
Budownictwo		6609	209	538	199	154	63	36,2
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		10627	5096	2209	1122	192	249	24,9
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa		1861	166	242	139	142	7	17,5
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		651	394	99	72	12	21	22,6
Accommodation and catering ^Δ								
Informacja i komunikacja		275	110	53	63	6	12	13,5
Information and communication								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		1255	831	236	113	60	45	13,7
Financial and insurance activities								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		386	147	78	14	45	11	8,3
Real estate activities								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		996	619	141	83	42	56	16,6
Professional, scientific and technical activities								
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ		829	229	113	67	13	7	34,2
Administrative and support service activities								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne		4412	1593	286	71	292	105	13,6
Public administration and defence; compulsory social security								
Edukacja		4521	3252	1017	117	379	147	8,1
Education								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		2907	2260	380	93	252	149	7,6
Human health and social work activities								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		351	193	31	13	31	11	8,4
Arts, entertainment and recreation								
Pozostała działalność usługowa		111	63	54	9	-	2	23,5
Other service activities								

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, wg siedziby zarządu jednostki, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 125.

^a Data concern full-time paid employees in the main workplace, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit, see general notes, item 11 on page 125.